



**Вспышка**

**METZ MECABLITZ 58 AF-2 S digital**

**Руководство по эксплуатации**

|  |                 |   |    |
|--|-----------------|---|----|
| Предисловие .....  | 3               | 8. Отражатель с моторизированным зумом .....                | 18 |
| 1. Инструкции по технике безопасности .....                  | 3               | 9. Широкоугольный рассеиватель .....                        | 19 |
| 2. Специальные функции вспышки .....                         | 4               | 10. Техника работы со вспышкой .....                        | 19 |
| 3. Подготовка вспышки к работе.....                          | 4               | 10.1 Вспышка с отклонением луча.....                        | 19 |
| 3.1 Установка вспышки .....                                  | 4               | 10.2 Вспышка с отклонением луча и отражающей картой .....   | 19 |
| 3.2 Энергопитание .....                                      | 4               | 10.3 Вспышка с отклонением луча и вспомогательным           |    |
| 3.3 Включение и выключение питания вспышки .....             | 5               | отражателем .....   | 20 |
| 3.4 Блок питания P76 (не входит в базовую комплектацию)..... | 5               | 10.4 Съемка крупным планом/ макро.....                      | 20 |
| 3.5 Автоматическое отключение вспышки.....                   | 6               | 10.5 Ручная экспокоррекция вспышки.....                     | 20 |
| 4. Подсветка дисплея .....                                   | 6               | 11. Индикация готовности вспышки.....                       | 21 |
| 5. Рабочие режимы (меню режимов).....                        | 6               | 12. Автоматическое управление скоростью синхронизации       |    |
| 5.1 Настройка режимов работы вспышки.....                    | 6               | вспышки .....   | 21 |
| 5.2 Режим вспышки TTL.....                                   | 7               | 13. Индикация правильности выдержки.....                    | 21 |
| 5.3 Режим автоматической заполняющей TTL вспышки .....       | 8               | 14. Индикация диапазона вспышки .....                       | 22 |
| 5.4 Режим автоматической вспышки .....                       | 8               | 15. Синхронизация вспышки .....                             | 22 |
| 5.5 Режим автоматической заполняющей вспышки .....           | 8               | 15.1 Синхронизация в нормальном режиме.....                 | 22 |
| 5.6 Ручной режим вспышки.....                                | 8               | 15.2 Синхронизация по второй шторке затвора (режим          |    |
| 5.7 Режим импульсной вспышки .....                           | 9               | синхронизации по задней шторке (Rear, SLOW2) .....          | 22 |
| 6. Параметры вспышки (меню параметров) .....                 | 10              | 15.3 Медленная синхронизация (SLOW) .....                   | 23 |
| 6.1 Настройка параметров вспышки.....                        | 10              | 15.4 Автоматическая высокоскоростная синхронизация (HSS) 23 |    |
| 6.2 Положение главного отражателя (Zoom).....                | 10              | 15.5 Функция предвспышки для уменьшения эффекта красных     |    |
| 6.3 Экспокоррекция вспышки (Экспозиционное число) .....      | 11              | глаз .....  | 23 |
| 6.4 Частичная световая отдача (P) в ручном режиме.....       | 11              | 16. Многозонная вспомогательная подсветка автофокуса .....  | 23 |
| 7. Специальные функции (меню выбора).....                    | 11              | 17. Контроль срабатывания .....                             | 24 |
| 7.1 Процесс настройки специальных функций.....               | 12              | 18. Техническое обслуживание и уход .....                   | 24 |
| 7.2 Функция подачи звукового сигнала («Beep») .....          | 12              | 18.1 Обновление прошивки.....                               | 24 |
| 7.3 Серийная съемка со вспышкой в режиме эксповилки (FB) 13  |                 | 18.2 Сброс настроек .....                                   | 24 |
| 7.4 Режим расширенного зума ("Zoom Ext") .....               | 13              | 18.3 Деформация конденсатора вспышки.....                   | 24 |
| 7.5 Настройка формата экспозиции (Zoom Size) .....           | <b>Помилка!</b> | 19. Устранение неполадок .....                              | 25 |
| <b>Закладку не визначено.</b>                                |                 | 20. Технические характеристики .....                        | 27 |
| 7.6 Беспроводной дистанционный режим (Remote) .....          | 14              | 21. Дополнительные аксессуары, не входящие в комплект.....  | 27 |
| 7.7 Переключение метры-футы (m / ft).....                    | 16              | Дополнительная информация .....                             | 29 |
| 7.8 Вспомогательный отражатель.....                          | 16              |   |    |
| 7.9 Моделирующий свет (ML).....                              | 17              |   |    |
| 7.10 Функция автоматического отключения (режим ожидания)17   |                 |   |    |
| 7.11 Блокировка клавиш .....                                 | 18              |   |    |

## Предисловие

Благодарим Вас за выбор продукции Metz. Мы рады приветствовать вас в качестве нашего покупателя.

Вполне естественно, что вам не терпится поскорее начать использование вашей вспышки. Однако для вас будет только лучше, если вы найдете время прочитать данное руководство по эксплуатации перед работой со вспышкой, чтобы узнать, как правильно с ней работать.

Эта вспышка подходит для:

• Цифровых зеркальных камер Sony с TTL предвспышкой и ADI замером. А также для пленочных или цифровых камер Konica-Minolta серий Dynax/Dimage.

*☞ Эта вспышка не подходит для камер других марок. Также см. страницы с таблицами в конце данного руководства пользователя.*

## 1. Инструкции по технике безопасности

- Данная вспышка предназначена и пригодна только для фотосъемки!
- **НИКОГДА** не используйте вспышку вблизи воспламеняющихся газов или жидкостей (бензина, растворителей и т.д.), т.к. это может привести к **ВОЗГОРАНИЯМ!**
- **НИКОГДА** не фотографируйте со вспышкой водителей автомобилей или автобусов, велосипедистов, мотоциклистов или машинистов поездов, когда их транспортные средства находятся в движении! Яркий свет вспышки может ослепить человека, что, возможно, станет причиной несчастного случая.
- **НИКОГДА** не допускайте срабатывания вспышки на очень близком расстоянии от глаз людей или животных. Это может повредить сетчатку и даже привести к слепоте.
- Применяйте батареи питания, одобренные для использования в настоящем руководстве по эксплуатации.

- **НИКОГДА** не подвергайте батареи питания воздействию экстремальных температур, например, солнечного излучения или огня!
  - **НИКОГДА** не бросайте разряженные батареи питания в огонь!
  - Немедленно извлекайте разряженные батареи питания из вспышки. Такие батареи могут протечь, выделяя химикаты, которые могут повредить вспышку.
  - **НИКОГДА** не перезаряжайте сухозарядные батареи питания
  - Не допускайте попадания на вспышку или зарядное устройство водных капель или брызг (например, не используйте под дождем).
  - Не подвергайте вспышку воздействию высоких температур и влажности. Не храните ее в вещевом ящике приборной панели вашего автомобиля.
  - **НИКОГДА** не помещайте светонепроницаемый материал перед отражателем или в непосредственной близости от него. Если это условие не будет соблюдено, мощная энергия света вспышки может стать причиной возгорания или прожигания этого материала, или повредить отражатель.
  - Не трогайте светорассеиватель после многократного срабатывания вспышки за короткое время. Существует опасность получения ожога!
  - **НИКОГДА** не разбирайте вспышку!
- ОПАСНО: ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!** Ремонт вспышки должен выполняться только компетентными специалистами сервисных служб.
- Во время серийной съемки со вспышкой при полной светоотдаче и максимально быстрым временем перезарядки при работе с никель-кадмиевыми или никель-металгидридными аккумуляторными батареями соблюдайте как минимум 10-минутный перерыв после каждых 15 срабатываний вспышки. Иначе вспышка будет перегружена.
  - Во время серийной съемки со вспышкой при полной светоотдаче и максимально быстрым временем перезарядки с положением зума 35мм и меньше, светорассеиватель

нагревается из-за высокого уровня тепловой энергии. Для защиты от перегрева, вспышка автоматически увеличит время заряда.

- Эту вспышку можно использовать вместе со встроенной в камеру вспышкой, только если вспышка будет полностью разложена.
- Быстрая смена температуры может привести к образованию конденсата. В таком случае, подождите какое-то время, чтобы устройство адаптировалось к окружающим условиям.
- Не используйте неисправные батареи питания какого-либо типа с этой вспышкой!

## 2. Специальные функции вспышки

Специальные функции вспышки – это функции, которые были специально адаптированы для определенной камеры. В зависимости от типа камеры, могут поддерживаться разные функции вспышки.

- Индикация готовности вспышки в видоискателе камеры
- Автоматическое управление скоростью синхронизации вспышки
- Стандартная функция срабатывания через объектив (TTL) без предварительной вспомогательной вспышки
- Режим вспышки TTL и экспозамер ADI
- Управление автоматической заполняющей вспышкой
- Ручная экспокоррекция вспышки
- Синхронизация по 1ой или 2ой (задней) шторке затвора
- Автоматическая высокоскоростная синхронизация (HSS) в режиме TTL и M
- Автоматическое управление моторизированным зумом
- Режим расширенного зума
- Управление вспомогательной подсветкой автофокуса (вспомогательная подсветка автофокуса)
- Автоматическая индикация диапазона вспышки
- Контроль срабатывания
- Режим беспроводного дистанционного управления вспышкой
- Режим автоматического включения/выключения вспышки по команде с камеры

- Обновление микропрограммы по USB

👉 *Не представляется возможным описать все типы камер и отдельные специальные функции для них в пределах данного руководства пользователя. Поэтому, пожалуйста, ознакомьтесь с описанием режимов вспышки в руководстве пользователя вашей камеры, чтобы узнать, какие именно функции*

## 3. Подготовка вспышки к работе

### 3.1 Установка вспышки

Установка вспышки на камеру

👉 *Выключите вспышку и камеру перед установкой или снятием.*

- Поверните накатную гайку (6) по направлению к корпусу вспышки до упора. Теперь фиксирующий штифт в адаптерном башмаке полностью выдвинут в корпус.
- Полностью продвиньте основание вспышки в башмак для установки аксессуаров
- Поверните накатную гайку (6) по направлению к корпусу камеры до упора, так чтобы вспышка была прочно закреплена на месте. Если камера не оснащена фиксирующим отверстием, пружинный фиксирующий штифт выдвигается внутрь корпуса адаптера, чтобы не повредить поверхность.

### Снятие вспышки с камеры

Выключите вспышку и камеру перед установкой или снятием

- Поверните накатную гайку (6) по направлению к корпусу вспышки до упора.
- Снимите вспышку с башмака камеры для установки аксессуаров.

### 3.2 Энергопитание

#### Подходящие батареи питания/ аккумуляторы

Данная вспышка может работать с любыми из перечисленных ниже элементов питания:

- 4 никель-кадмиевых аккумулятора мощностью 1.2 В, тип IEC KR (размер AA). Они обеспечивают очень быстрое время перезарядки и экономичны в использовании благодаря тому, что их можно подзаряжать.
- 4 никель-металгидридных аккумулятора мощностью 1.2 В, тип HR6 (размер AA). Они отличаются значительно большей мощностью, чем никель-кадмиевые аккумуляторы, и менее вредны для окружающей среды, т.к. не содержат кадмия.
- 4 щелочных марганцевых сухозарядных батареи питания мощностью 1.5В, тип IEC LR6 (размер AA). Не требующий технического ухода источник питания для умеренного энергопотребления.
- 4 литиевые батареи питания мощностью 1.5В, тип IEC FR6 (размер AA). Не требующий технического ухода высокомоощный источник питания с низкой скоростью саморазряда
- Блок питания P76 с соединительным кабелем V58-50 (не входит в базовую комплектацию)

**⚠ Если вы не собираетесь использовать свою вспышку в течение продолжительного периода времени, извлеките батареи питания.**

#### **Замена батарей питания**

Батареи питания можно считать разряженными, если время перезарядки (проходящее с момента приведения в действие вспышки, например, в ручном режиме (M) до того момента, когда индикатор готовности вспышки (16) загорится снова) превышает 60 секунд.

- Выключите вспышку с помощью главного переключателя (15).
- Сдвиньте вниз крышку отсека батарей питания (8) и откройте его.
- Установите батареи питания по длине, как показано на рисунке на корпусе вспышки и закройте отсек батарей питания (8).

**⚠ При установке батарей питания обязательно соблюдайте полярность, как показано на рисунке в отсеке батарей питания. Если вы установите батареи**

**питания полюсами в противоположную сторону, это может привести к поломке вспышки!**

- ⚠ **Всегда заменяйте батареи питания одновременно, и проверяйте, чтобы батареи были одной марки и одинаковой мощности.**
- ⚠ **Разряженные и негодные к употреблению батареи не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Внесите свой вклад в защиту окружающей среды и отнесите использованные батареи в ближайший центр приема таких батарей!**

### **3.3 Включение и выключение питания вспышки**

Вспышку можно включить, установив главный переключатель (15) в положение „ON“ («Включено»).

Для выключения вспышки сдвиньте главный переключатель (15) влево.

- ⚠ **Если вы не собираетесь использовать вашу вспышку в течение длительного периода времени, рекомендуем вам выключить ее с помощью главного переключателя и извлечь из нее источник питания (т.е. батареи).**

### **3.4 Блок питания P76 (не входит в базовую комплектацию)**


Если вспышка, работающая от батарей питания, не удовлетворяет ваших запросов по количеству срабатываний вспышки и времени перезарядки, для получения дополнительного энергопитания к вспышке можно подключить блок питания P76 (не входящий в базовую комплектацию). Для подключения блока питания P76 к вспышке необходим соединительный кабель V58-50 (не входящий в базовую комплектацию).

- ⚠ **В таком случае, батареи питания не должны устанавливаться во вспышку.**

При подключении блока питания P76 или соединительного кабеля V58-50 (не входящих в базовую комплектацию) к вспышке,

главный переключатель должен быть сдвинут в левую сторону в положение „OFF“ («выключено»).

Тогда вспышка будет включаться и выключаться с помощью переключателя на блоке питания P76 (см. Руководство пользователя к блоку питания).

 **Чтобы защитить вспышку от перегрева при подключении к блоку питания, управляющий регулятор увеличивает время перезарядки во время активного использования. Вспышка и блок питания должны быть выключены перед подключением или отключением от одного из устройств соединительного кабеля.**


### 3.5 Автоматическое отключение вспышки

Для экономии энергии батарей питания и во избежание их случайной разрядки, в заводских настройках вспышки предусмотрено переключение в режим ожидания (автоматического отключения) через 10 минут с момента

- включения
- срабатывания вспышки
- спуска затвора
- выключения системы экспозамера камеры.


Индикатор готовности вспышки и ЖК-дисплей также отключаются.

Если снова включить вспышку вручную, немедленно будут возобновлены и доступны последние настройки, заданные до автоматического отключения. Вспышку можно вновь активировать нажатием любой кнопки и легким нажатием спуска затвора (функция запуска).


 **Вспышку всегда следует выключать с помощью главного переключателя (15), если вы не собираетесь ее использовать в течение длительного периода времени.**


При необходимости, можно настроить переход на срабатывание функции автоматического отключения через 1 минуту неактивного состояния, или отключить эту функцию (см. 7.10).

## 4. Подсветка дисплея

Каждый раз при нажатии любой кнопки на вспышке, на 10 секунд включается подсветка дисплея. Когда вспышка приводится в действие через камеру или вручную, подсветка дисплея  (16) на вспышке отключается.

## 5. Рабочие режимы (меню режимов)





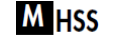

Данная вспышка поддерживает возможность работы в TTL (через объектив), автоматическом (A), ручном (M) и импульсном () режимах.



 **В зависимости от типа камеры, могут поддерживаться другие режимы вспышки. Эти рабочие режимы вспышки можно выбрать и активировать в меню режимов после обмена данными с камерой.**


### 5.1 Настройка режимов работы вспышки

• Нажимайте кнопку выбора режимов „Mode“, пока на дисплее не появится слово „Mode“ («режим»).

На выбор предлагаются следующие рабочие режимы:


|   |  |
|---|--|
|    | режим работы вспышки через объектив                          |
|    | режим работы вспышки P-TTL с высокоскоростной синхронизацией |
|   | автоматический режим вспышки                                 |
|  | ручной режим вспышки   |
|  | ручной режим вспышки с высокоскоростной синхронизацией       |
|  | импульсный режим вспышки                                     |

• Выберите нужный вам режим вспышки (TTL, автоматический (A), ручной (M) и т.д.) с помощью кнопок ВВЕРХ  и ВНИЗ . Отобразится выбранный вами режим вспышки. Настройка приводится в действие сразу же.

• Нажмите кнопку возврата „Return“ , и дисплей снова примет исходный вид. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

Параметры вспышки для ISO, диафрагмы и фокусного расстояния объектива, а также зеркального положения устанавливаются автоматически, если камера передает необходимые данные на вспышку.

Индикатор диапазона на дисплее контроллера приводит в соответствие параметры, переданные с камеры.

 **Если камера не передает какой-либо один или несколько параметров функции вспышки на данную вспышку, вам нужно будет ввести эти установки вручную (см. 6).**

## 5.2 Режим вспышки TTL

Режим работы вспышки через объектив (TTL) предлагает очень простой способ получения превосходных снимков, сделанных со вспышкой. В этом режиме, данные выдержки считываются встроенным в камеру датчиком, измеряющим объем света, проходящего через объектив камеры (“Through The Lens”). Электронная схема управления в камере передаст сигнал остановки на вспышку, как только будет получено достаточно света, что приведет к мгновенному прерыванию вспышки. Преимущество этого режима вспышки заключается в том, что все факторы, влияющие на правильность выдержки (фильтры, изменения диафрагмы и фокусного расстояния на зум-объективе, насадки для съемки крупным планом и т.д.) учитываются автоматически.

Режим вспышки TTL поддерживается всеми рабочими режимами камеры


Преимущество этого режима вспышки заключается в том, что все факторы, влияющие на правильность выдержки (фильтры, изменения диафрагмы и фокусного расстояния на зум-объективе, насадки для съемки крупным планом и т.д.) учитываются автоматически. Если кадр проэкспонирован правильно, то в течение 3 с горит индикатор (4) “OK”

### Предвспышка TTL и режим замера ADI

Предвспышка TTL и экспозамер ADI – это усовершенствованные режимы TTL для цифровых фотоаппаратов. Во время съемки

перед основной вспышкой срабатывает едва заметная предварительная. Камера оценивает уровень отраженного предварительного освещения таким образом, чтобы последующая вспышка оптимально адаптировалась под преобладающее освещение во время съемки (см. руководство пользователя вашей камеры). Также в режиме экспозамера ADI используется информация до объекта съемки, передаваемая объективом в камеру.


### Процесс настройки:

- Нажмите кнопку выбора режимов „Mode“, и дождитесь, пока на ЖК-дисплее высветится „Mode“ («Режим»).
- Настройте режим вспышки TTL с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Отобразится режим вспышки, который вы выбрали. Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд. Если снимок был освещен правильно, на индикаторе выдержки (14) примерно на 3 секунд отобразится «OK» (см. 13)

### Стандартный TTL режим

Этот пленочный режим поддерживается камерами и представляет собой стандартный TTL без предварительной вспышки.


### Процесс настройки:

- Нажмите кнопку выбора режимов „Mode“, и дождитесь, пока на ЖК-дисплее высветится „Mode“ («Режим»).
- Настройте режим вспышки TTL с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Отобразится режим вспышки, который вы выбрали. Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### 5.3 Режим автоматической заполняющей TTL вспышки

Режим автоматической TTL заполняющей вспышки активируется на большинстве камер в случае выбора режима работы P или сюжетных программ (смотри руководство к камере).

Заполняющая вспышка помогает устранить воздействие вызывающих проблемы сильных затенений во время съемки при дневном освещении и обеспечивает более сбалансированное освещение между объектом съемки и фоном при съемке против света. Замер камеры, управляемый программой задает наиболее подходящее сочетание выдержки, диафрагмы и мощности вспышки.

 **Проверьте, чтобы источник контрольного света не был направлен напрямую в объектив, т.к. это помешает системе замера камеры, действующей через объектив (TTL).**

На вспышке нет настроек и индикации этого режима работы.

### 5.4 Режим автоматической вспышки


В автоматическом режиме вспышки A, датчик вспышки (10) замеряет свет, отраженный от объекта съемки. Датчик (10) имеет зону действия в диапазоне примерно 25°, и замеряет освещение только во время срабатывания Mecablitz. Вспышка света прерывается, как только достаточное количество света было получено для правильной выдержки. Датчик (10) Mecablitz должен быть направлен на объект съемки.

Максимальный диапазон отображается на ЖК-дисплее. Самое короткое расстояние составляет примерно 10% от максимального диапазона расстояний. Объект съемки должен располагаться в пределах средней трети диапазона расстояния, отображенного на ЖК-дисплее, чтобы обеспечить для электронной системы достаточное пространство для компенсации.

#### Процесс настройки:

- Нажмите кнопку выбора режимов „Mode“ и дождитесь, чтобы слово „Mode“ («режим») высветилось на ЖК-дисплее.

- Настройте режим вспышки (A) с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. После этого отобразится выбранный режим вспышки. Настройка немедленно приводится в действие.

- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд. Если снимок был освещен правильно, на индикаторе выдержки (14) примерно на 3 секунды отобразится «ОК» (см. 13)

### 5.5 Режим автоматической заполняющей вспышки

Когда производится съемка с автоматической заполняющей вспышкой при дневном освещении (режим вспышки **A**), вводится автоматическая коррекция от 1 до 2 стопов для компенсации действия вспышки (см. 6.3 и 10.5)

Это позволяет частично осветлить тени, оставляя при этом рисунок естественного освещения.


### 5.6 Ручной режим вспышки

В ручном режиме вспышки (M), вспышка на полную мощность излучает неуправляемый свет, если не была выбрана частичная светоотдача. Особые условия фотосъемки могут приниматься в расчет с помощью изменения настроек диафрагмы или выбора подходящего параметра частичной светоотдачи.


#### Процесс настройки:


- Нажмите кнопку выбора режимов „Mode“ и дождитесь, чтобы слово „Mode“ («режим») высветилось на ЖК-дисплее.

- Выберите режим вспышки (M) с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. После этого отобразится выбранный режим вспышки (M). Настройка немедленно приводится в действие.


- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд. Настройка частичной световой отдачи:



- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „P“, что будет означать режим частичной световой отдачи.
- Настройте желаемую мощность светового импульса (1/1-1/256) с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд. На ЖК-дисплее Mecablitz отобразится расстояние от вспышки до объекта съемки, требуемое для получения правильной выдержки при освещении вспышкой.

 *Некоторые камеры поддерживают ручной режим вспышки, только когда в настройках камеры выбран ручной рабочий режим (M).*




### 5.7 Режим импульсной вспышки

Режим импульсной вспышки  является ручным режимом вспышки. С его помощью вспышка срабатывает несколько раз при съемке одного кадра, что может быть особенно нужно для фотографий объектов в движении и изображений со спецэффектами. В режиме импульсной вспышки излучается несколько световых импульсов на определенной частоте срабатывания вспышки. Поэтому данная функция возможна только при частичной светоотдаче с показателем 1/4 или меньше.

**Частота срабатывания вспышки (количество импульсов в секунду)** для фотографии, снимаемой в режиме импульсной вспышки может быть настроена в диапазоне 1 ... 50 Гц с интервалами 1 Гц, а число световых импульсов может быть задано в пределах от 2 до 50 с интервалом, равным одному.

#### Процесс настройки:

- Нажмите кнопку выбора режимов „Mode“ и дождитесь, чтобы слово „Mode“ («режим») высветилось на ЖК-дисплее.

- Выберите режим вспышки () с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼ . После этого отобразится выбранный режим вспышки () . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

#### Число импульсов в режиме импульсной вспышки (N)


В режиме импульсной вспышки можно выбрать количество световых импульсов (N) для одного снимка.

Число световых импульсов может быть задано в пределах от 2 до 50 с интервалом, равным одному. Максимальная частичная световая отдача в ручном режиме настраивается в соответствии с этим числом.

#### Частота импульсов в режиме импульсной вспышки (f)

В режиме импульсной вспышки можно выбрать частоту срабатывания вспышки (f), отражающую количество импульсов в секунду. Число световых импульсов может быть задано в пределах от 1 до 50 с интервалом, равным одному. Максимальная частичная светоотдача в ручном режиме настраивается в соответствии с этим числом.

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится нужный параметр „N” или “f”
- Настройте желаемую мощность светового импульса (1/1-1/256) с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд. Максимальная частичная светоотдача зависит от настройки ISO и диафрагмы, и автоматически устанавливается в режиме импульсной вспышки. Если вам нужны короткие световые импульсы, вы можете вручную сократить минимальную частичную светоотдачу до самого низкого показателя, равного 1/256.

На ЖК-дисплее Mecablitz отобразится расстояние от вспышки до объекта съемки, необходимое для правильной выдержки, с учетом выбранных параметров. Изменяя настройку диафрагмы или максимальной частичной светотдачи, это значение можно настроить для действительного расстояния до объекта.

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится нужный вам параметр ( P = частичная световая отдача).
- Настройте желаемое значение с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

**⚠ В режиме импульсной вспышки не поддерживается вспомогательный отражатель. Если Вспомогательный отражатель был активирован через меню выбора , он не будет функционировать в режиме импульсной вспышки! На дисплее не будет отображаться обозначение вспомогательного отражателя!**

## 6. Параметры вспышки (меню параметров)

Для того чтобы вспышка работала надлежащим образом, нужно настроить различные параметры вспышки, такие, как положение зума главного отражателя, диафрагма, светочувствительность ISO и т.д., в соответствии с настройками камеры.

Чтобы эта передача данных произошла автоматически, вспышку следует установить на камеру и включить оба устройства. Кроме того, чтобы начался обмен данными между камерой и вспышкой, вам нужно слегка нажать на спуск затвора. Максимальный диапазон для текущих параметров вспышки отображается на дисплее.

## 6.1 Настройка параметров вспышки

**⚠ При первом нажатии какой-либо кнопки загорается подсветка ЖК-дисплея.**

В зависимости от установленного режима вспышки, в меню отображаются различные параметры вспышки: для камер с цифровой передачей данных параметры вспышки для диафрагмы (F), фокусного расстояния объектива (Zoom), и светочувствительности (ISO) на вспышке устанавливаются автоматически. Такие параметры вспышки, как показатели диафрагмы (F) и светочувствительности (ISO) нельзя изменять.

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится нужный вам параметр (см. ниже)
- Доступны следующие параметры:

Таблица 1

| TTL/P-TTL/<br>P-TTL-HSS/<br>A/SB | M/<br>MHSS | ⚡⚡⚡  |   |
|----------------------------------|------------|------|---|
| -                                | -          | N    | Количество импульсных вспышек           |
| -                                | -          | F    | Частота срабатывания импульсной вспышки |
| -                                | P          | P    | Частичная светотдача в ручном режиме    |
| Zoom                             | Zoom       | Zoom | Положение главного отражателя           |
| EV                               | -          | -    | Ручная экспокоррекция вспышки           |

- Настройте желаемое значение с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

**⚠ В зависимости от системы, настройка диафрагмы не будет отражаться на дисплее вспышки!**

## 6.2 Положение главного отражателя (Zoom)

Если не происходит обмена цифровыми данными между камерой и вспышкой, положения главного отражателя

24 мм - 28 мм - 35 мм - 50 мм - 70 мм - 85 мм - 105 мм (35мм формат 24 x 36) можно настроить вручную.

На дисплее отобразится «Mzoom».

#### **Процесс настройки:**

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится нужный параметр - „Zoom“

- Настройте желаемое значение с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.

- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

Во время обмена цифровыми данными между камерой и вспышкой положения главного отражателя регулируются автоматически. Тогда на ЖК-дисплее отобразится «Azoom» .

- *Когда основной излучатель повернут в сторону или вверх, в режиме AZoom его позиция на дисплее никак не отображается (см. 10.1).*

### **6.3 Экспокоррекция вспышки (Экспозиционное число)**

Ручная экспокоррекция вспышки (экспозиционного числа, EV) может помочь устранить сильные различия контраста между объекта съемки и фона. Коррекция с -3 до+3 шагов диафрагмы (экспозиционное число) может быть сделана с интервалами 1/3 шага (также см. 10,5).

#### **Процесс настройки:**

- Переключите вспышку в автоматический режим А (см. также 5.4).

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „EV“ («экспозиционное число»).

- Настройте желаемое значение экспозиционного числа с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.

- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

- *В режиме TTL камера должна поддерживать коррекцию экспозиции. Настройки выставляются на камере (см. инструкцию по эксплуатации камеры).*

### **6.4 Частичная световая отдача (P) в ручном режиме**

В ручном (M) и импульсном (⚡⚡⚡) режиме, мощность светового импульса также можно настроить для адаптации к условиям съемки с помощью параметра частичной светоотдачи (P). Настройки осуществляются в ручном режиме вспышки (M) в диапазоне от P 1/1 (полная мощность светового импульса) до P 1/256, с интервалом 1/3.

#### **Процесс настройки:**

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „P“.

- Настройте желаемое значение мощности светового импульса (1 /1 -1 /256) с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.

- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

👉 *В импульсном режиме, максимальная частичная световая отдача настраивается автоматически в соответствии с выбранными параметрами вспышки.*

👉 *В импульсном режиме понижение ручного вывода частичной светоотдачи возможно только целыми интервалами.*

👉 *При сбросе значений числа импульсов вспышки (N) и частоты срабатывания вспышки (f), сброса значения частичной светоотдачи не происходит.*

## **7. Специальные функции (меню выбора)**

Специальные функции выбираются с помощью кнопки выбора „Sel“. В зависимости от модели камеры и выбранного режима вспышки, могут быть доступны различные специальные функции.

Если определенные специальные функции не поддерживаются вашей камерой, эти функции могут не отображаться в меню. Также см. Таблицу 2.

### 7.1 Процесс настройки специальных функций


- Нажимайте кнопку выбора „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («Выбор»).
- С помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼ выберите нужный вам пункт или специальную функцию из меню. Выбранный пункт меню отобразится на темном фоне.

В зависимости от режима и модели камеры, имеются в наличии следующие специальные функции:

Таблица 2

Таблица 2

| TTL/P-TTL | A       | M/M HSS | ⚡⚡⚡     |
|-----------|---------|---------|---------|
| Beep      | Beep    | Beep    | Beep    |
| Remote    | -       | Remote  | -       |
| -         | FB      | -       | -       |
| Standby   | Standby | Standby | Standby |
| ML        | ML      | ML      | ML      |
| KEYLOCK   | KEYLOCK | KEYLOCK | KEYLOCK |
| ZoomExt   | ZoomExt | ZoomExt | ZoomExt |
| m/ft      | m/ft    | m/ft    | m/ft    |

- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“  несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### 7.2 Функция подачи звукового сигнала («Веер»)

Функция звукового сигнала позволяет пользователю получать звуковой сигнал, сопровождающий определенные операции вспышки. Это позволяет фотографу полностью сконцентрироваться на объекте съемки и делать снимки, не отвлекаясь на индикаторы оптических показателей.

Звуковой сигнал подается, когда вспышка готова к работе, когда правильно настроена выдержка вспышки, или когда возникает ошибка.

#### Звуковые сигналы после включения вспышки:

- Краткий (примерно две секунды) непрерывный звуковой сигнал после включения вспышки показывает готовность вспышки к работе.

#### Звуковые сигналы после съемки кадра:

- Краткий ((примерно две секунды) непрерывный звуковой сигнал, который раздается сразу после того, как снимок сделан, показывает, что выдержка была настроена правильно, и что вспышка снова готова к работе. Если не раздалось звукового сигнала, выдержка снимка была недостаточной.
- Прерывистый (— — —) звуковой сигнал, который раздается сразу после того, как снимок сделан, показывает, что выдержка была настроена правильно. Но дальнейшую готовность вспышки к работе покажет второй (примерно две секунды) непрерывный звуковой сигнал.

#### Звуковые сигналы при настройке функций автоматического режима:

- Краткий звуковой сигнал как предупреждение в автоматическом режиме показывает, что настройки диафрагмы и ISO выходят за рамки допустимого диапазона регулирования света. В таком случае диафрагма вспышки Mecablitz автоматически настраивается на следующее допустимое значение.

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).


- С помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼ в меню выберите „ВЕЕР“ («звуковой сигнал»). Выбранный пункт меню отобразится на темном фоне.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

 *Если функция подачи звукового сигнала включена, на ЖК-дисплее также отображается символ .*

### 7.3 Серийная съемка со вспышкой в режиме эксповилки (FB)

Серия снимков, сделанных со вспышкой (съемка со вспышкой в режиме эксповилки) может быть осуществлена в режимах TTL и автоматическом (A) режиме вспышки. Серийная съемка со вспышкой в режиме эксповилки включает в себя три последовательных снимка со вспышкой с различными значениями экспокоррекции вспышки.

Если вы выбрали функцию серийной съемки со вспышкой в режиме эксповилки, на дисплее отображается функция FB (вспышки в режиме эксповилки) и значение экспокоррекции. Возможные значения экспокоррекции вспышки варьируются в диапазоне от 1/3 до 3 шагов диафрагмы с интервалом 1/3.


 *The camera does not enable flash bracketing to be set on the flash unit in the TTL flash modes.*

#### Процесс настройки:

- Переключите вспышку в автоматический режим A (см. 5.4)
- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „FB“ («вспышка в режиме эксповилки») с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼.

Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.

- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие.
  - Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.
  - Первый снимок делается без коррекционного значения. На дисплее отобразится „FB 1“.
  - Второй снимок делается с отрицательным коррекционным значением. „FB 2“ и отрицательное значение экспокоррекции (экспозиционное число) также отобразится на дисплее.
  - Третий снимок делается с положительным коррекционным значением. „FB 3“ и положительное значение экспокоррекции (экспозиционное значение) также отобразится на дисплее.
  - После третьего снимка, функция серийной съемки со вспышкой в режиме эксповилки автоматически отключается. Отображение „FB“ исчезает с дисплея.

 *Если функция серийной съемки со вспышкой в режиме эксповилки включена, коррекционное значение всегда показывается как положительное!*

### 7.4 Режим расширенного зума ("Zoom Ext")

В режиме расширенного зума, фокусное расстояние главного отражателя сокращается на один уровень ниже фокусного расстояния объектива камеры. В результате более широкий охват освещения обеспечивает дополнительный рассеянный свет (отражения) внутри помещений, дающий возможность более мягкого освещения, исходящего от вспышки.

#### Пример:

Фокусное расстояние объектива вспышки составляет 50 мм. Режим расширенного зума обеспечивает 35 мм положение

отражателя на вспышке. Но на дисплее продолжает отображаться расстояние 50 мм.

- Если отображается „Ext ON“ («расширение включено»), режим расширенного зума активен.
- Если отображается „Ext OFF“ («расширение выключено»), режим расширенного зума отключен

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „ZoomExt“ («расширение зума») с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼.

Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.

- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

Как только режим расширенного зума будет включен, рядом с фокусным расстоянием на дисплее отобразится обозначение расширенного зума - „EZoom“.

*📖 В зависимости от используемой системы, режим расширенного зума поддерживается для фокусных расстояний от 28 мм и выше (в формате 35 мм).*

### 7.5 Настройка формата экспозиции (Zoom Size)

Некоторые камеры позволяют настроить угол светового луча основного излучателя для определенного формата чипа (размеры модуля записи изображения).

- После появления “Size ON” Zoom Size становится активным. Дисплей показывается в формате Четыре-Третьих.
- Если высвечивается “Size OFF”, Zoom Size неактивен. Дисплей показывается в формате 24 x 36.

#### Процесс установки:

- Нажмите клавишу **Sel** несколько раз, пока „Select“ не появится на дисплее.
- Выберите в меню опцию “ZoomSize”, нажимая кнопки ▲ и ▼. Выбранный пункт меню будет подсвечиваться.
- Подтвердите свой выбор настроек с помощью клавиши **Sel**.
- Выберите необходимые настройки путем нажатия ▲ и ▼. Настройки активированы.
- Нажмите клавишу ↵ несколько раз, пока экран не вернется в исходное положение. Если этого не делать, устройство само вернется в исходное положение через 5 секунд. После активации Zoom Size на экране рядом с иконкой фокусного расстояния появится “SZoom”.

- 📖 Более детальную информацию читайте в руководстве пользователя Вашей камеры.
- 📖 Функцию формата экспозиции нельзя установить, если камера ее не поддерживает!

### 7.6 Беспроводной дистанционный режим (Remote)

Это устройство поддерживает режим беспроводного управления вспышками Sony в режиме ведомой, когда встроенная вспышка камеры переключена в режим управления.

В этом режиме встроенная вспышка работает как беспроводной передатчик сигнала и не участвует в формировании светотеневой картины снимаемого сюжета. Ведомая вспышка должна иметь возможность беспрепятственно видеть свет от встроенной вспышки камеры для получения управляющих импульсов.

- 📖 *Данный режим поддерживается только зеркальными камерами. На дисплее вспышки не отображается информация об эффективной дистанции работы, и зум головка автоматически устанавливается в положение 24 мм. Для того чтобы вручную настроить положение зум головки смотри раздел 6.2*

**Включение / выключение режима беспроводной ведомой вспышки**

Возможны два варианта данной процедуры.

### **Вариант 1. Вспышка установлена на камере**

- Установите вспышку на камеру (см 3.1) и опустите на место встроенную вспышку.
- Включите камеру и вспышку. Для активации беспроводного управления активируйте в соответствующем разделе меню режим беспроводной вспышки (“Wireless” или “WL” подробнее – см. инструкцию к камере).
- Нажмите наполовину кнопку спуска для старта обмена данными между камерой и вспышкой. Через некоторое время камера и вспышка выберут один и тот же канал. На дисплее вспышки отобразится режим ведомой SL.

### **Деактивация**


- Деактивируйте режим беспроводного управления вспышками в меню камеры или установите режим обычной вспышки. Нажмите до половины кнопку спуска для начала обмена данными между камерой и вспышкой. Вспышка автоматически перейдет в режим нормальной вспышки и на дисплее погаснет индикатор беспроводного управления SL.

### **Вариант 2. Вспышка установлена на камере**

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „Remote“ («дистанционное управление») с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼.

Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.


- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка приводится в действие немедленно.

- Нажмите кнопку возврата „Return“  несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### **Установка режима управления**


Система управления Sony поддерживает два режима: TTL и M. Для выбора одного из двух необходимо нажать несколько раз

кнопку “Mode” до появления символа требуемого режима на экране вспышки (TTL и M соответственно). Выбранный режим вступает в силу немедленно и автоматически сохраняется.

 **В режиме управления “Slave” невозможно выбрать режим высокоскоростной синхронизации (TTL HSS или M HSS).**

Выдержку короче выдержки синхронизации может быть установлена на камере в режиме управления только если ведомая вспышка не установлена на камере и активирован режим беспроводного управления “WL”

### **Установка режима на ведомой вспышке (Mecablitz)**

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „CHANEL“.
- Выберите канал 1,2,3 или 4 с помощью кнопок +/- . Настройка немедленно приводится в действие.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ , чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### **Ручная коррекция импульса в режиме Remote TTL**

В данном режиме возможна ручная коррекция мощности импульса для создания требуемого светового рисунка.

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „TTL“ (если уже была введена коррекция, то она также отображается на дисплее).
- Используя кнопки +/- для ввода соответствующего значения. Возможно сделать поправку от -3EV до +3EV с шагом 1/3. Выбранное значение вступает в силу немедленно.
- Ориентировочно, через 5 секунд дисплей переходит в исходное состояние и на нем отображается выбранное значение компенсации.

В режиме беспроводного управления вспышки M также возможна установка делителя мощности импульса вручную.

- Нажимайте кнопку „Para“ («Параметры»), пока на ЖК-дисплее не высветится „M“.

- Используя кнопки +/- для ввода соответствующего значения. Возможно сделать поправку мощности P от 1/1 (полная мощность) до P 1/256.
- Ориентировочно, через 5 секунд дисплей переходит в исходное состояние и на нем отображается выбранное значение компенсации.

### Проверка работы

- Снимите ведомую вспышку с камеры и освободите встроенную вспышку на камере
- Установите ведомую вспышку согласно замыслам освещения снимаемого сюжета. Для этого необходимо использовать площадку W-F127 (специальный аксессуар, смотри 17).
- Дождитесь готовности встроенной управляющей и ведомой вспышки. Если ведомая вспышка не готова, лампа (12) моргает.
- Произведите тестовую вспышку на камере, например, нажав кнопку AEL (подробнее смотри в руководстве к камере).
- Если ведомые вспышки не срабатывают, исправьте позицию, чтобы управляющие импульсы беспрепятственно воспринимались датчиками ведомых вспышек, проверьте дистанцию.

### 7.7 Переключение метры-футы (m / ft)

Максимальный диапазон действия вспышки, отображаемый на дисплее вспышки, может быть показан в метрах или футах. Настройка может быть осуществлена в пункте меню «m/ ft».

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „ m/ft “ («м/ футы») с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие.

- При отображении „m“ («метры»), расстояния будут показаны в метрах.

- При отображении „ft“ («футы»), расстояния будут отображаться в футах.


- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### 7.8 Вспомогательный отражатель

Вспомогательный отражатель позволяет получить передний заполняющий свет для участков с непрямым освещением, когда главный отражатель повернут в сторону или вверх (см. 11.3).

Если вспомогательный отражатель (9) излучает слишком много света, его можно сократить на 1/2 или 1/4 .


- Настройка „ Off“: Вспомогательный отражатель отключен.
- Настройка „ P1 / 1“: Вспомогательный отражатель работает на полную световую мощность.
- Настройка „ P1 / 2“: Вспомогательный отражатель работает на 1/2 световой мощности.
- Настройка „ P1 / 4“: Вспомогательный отражатель работает на 1/4 световой мощности.

Если вспомогательный отражатель включен и настройки сохранены, на дисплее появляется символ .

#### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите желаемый пункт меню с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие немедленно.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ↵ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.




 *Пожалуйста, см. также информацию, содержащуюся в Разделе 11.3*


## 7.9 Моделирующий свет (ML)

Моделирующий свет представляет собой свет высокочастотной импульсной вспышки. Он создает впечатление полуперманентного освещения длительностью примерно 3 секунды. Моделирующий свет дает пользователю возможность добиться распределения освещения и формирования теней до съемки фотографий.

- Функция моделирующего света активируется, когда на дисплее отображается „ML ON“.
- Функция моделирующего света отключается, когда на дисплее отображается „ML OFF“.

### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „ML“ с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка немедленно приводится в действие немедленно.
- Нажмите кнопку возврата „Return“  несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

Как только функция моделирующего света будет активирована, символ  отобразится на индикаторе готовности вспышки (16) или клавише ручного приведения вспышки в действие. Функция моделирующего света активируется при нажатии клавиши ручного приведения вспышки в действие (16)


## 7.10 Функция автоматического отключения (режим ожидания)

В целях сбережения энергии батарей питания и во избежание их случайной разрядки, заводские настройки вспышки по умолчанию предусматривают автоматическое переключение в режим ожидания, и индикатор готовности вспышки и ЖК-дисплей автоматически отключаются примерно через 10 минут после -

- Включения
- Срабатывания вспышки,
- Приведения в действие спуска затвора
- Выключения системы экспозамера камеры.

Если вспышку снова включить вручную, произойдет возврат к настройкам, предшествующим автоматическому отключению, и они сразу же будут доступны. Вспышка активируется простым нажатием любой кнопки или прикосновением к клавише спуска затвора (функция выхода из режима ожидания).

Вспышку всегда следует выключать с помощью главного выключателя (15), если вы не собираетесь ее использовать в течение длительного времени!

При активации функции автоматического отключения (Auto-OFF) на дисплее отобразится соответствующий символ .

Вспышка переключается на энергосберегающий режим ожидания, если она не используется в течение срока от 1 до 10 минут, в зависимости от настройки. Ее снова можно привести в действие, нажав на любую кнопку, или прикосновением к клавише спуска затвора (функция выхода из режима ожидания).


- **Обратите внимание, что вспышка не выключается автоматически в режиме Slave.**

### Процесс настройки:

- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „Standby“ („Режим ожидания“) с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.

- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка приводится в действие немедленно.
- Если высвечивается „Standby 10min“ («Режим ожидания – 10мин.), функция автоматического отключения сработает через 10 минут.
- Если высвечивается „Standby 1 min“ («Режим ожидания – 1 мин.), функция автоматического отключения сработает через 1 минуту.
- Если высвечивается „Standby OFF“ («Режим ожидания – отключен»), функция автоматического отключения деактивируется.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ⇨ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

### 7.11 Блокировка клавиш

Функция блокировки клавиш («KEYLOCK») позволяет пользователю заблокировать кнопки на вспышке, чтобы избежать их случайного нажатия. Если функция блокировки клавиш включена, на дисплее над тремя кнопками отображается символ .

#### Включение функции блокировки клавиш:


- Нажимайте кнопку „Sel“, пока на дисплее не отобразится „Select“ («выбор»).
- Выберите пункт меню „KEYLOCK“ („Блокировка клавиш“) с помощью кнопок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Выбранный пункт меню будет отображен на дисплее.
- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции.
- Выберите желаемую настройку с помощью стрелок ВВЕРХ ▲ и ВНИЗ ▼. Настройка приводится в действие немедленно.
- Нажмите кнопку возврата „Return“ ⇨ несколько раз, чтобы вернуться к исходному виду дисплея. Если не нажимать кнопку „Return“, дисплей снова автоматически примет исходный вид примерно через 5 секунд.

- Если высвечивается „KEYLOCK ON?“ , функция блокировки клавиш включена.

- Если высвечивается „KEYLOCK OFF?“, функция блокировки клавиш отключена.

- Нажмите кнопку „Set“ («установить») для подтверждения выбора специальной функции

#### Отключение функции блокировки клавиш:

При нажатии какой-либо кнопки отображается надпись „UNLOCK Press these keys“ («Для разблокировки нажмите эти клавиши»). Соответственный символ  показывает, что клавиши заблокированы.


Чтобы отключить функцию блокировки клавиш, удерживайте нажатыми две средние кнопки примерно в течение 3 секунд. При отключении функции блокировки клавиш дисплей возвращается к своему исходному виду.

## 8. Отражатель с моторизированным зумом

Положение зума главного отражателя можно настроить в соответствии с фокусными расстояниями минимум 24 мм (формат 35 мм). Для объективов с фокусными расстояниями 12 мм и более, можно установить встроенный широкоугольный рассеиватель (2) над главным отражателем (7).

#### Возможны следующие положения зума:

24-28-35-50-70-85-105 (фокусные расстояния в мм) (в соответствии с форматом 35 мм)

 При использовании широкоугольного рассеивателя (2) главный отражатель (7) автоматически смещается в положение 24 мм! Из-за широкоугольного рассеивателя на дисплее отображается 12мм (см. 9).

#### Автоматическая настройка зума

Положение зума главного отражателя (7) должно автоматически подстраиваться под фокусное расстояние объектива. В таком случае обозначение автоматической настройки зума ("A-Zoom") и положение отражателя (в мм) отображаются на индикаторной панели вспышки.

### Ручная настройка зума с AZoom

Положение зума главного отражателя (7) также можно изменить, если вспышка используется с камерой, передающей данные, чтобы добиться специальных эффектов освещения (таких как блики и т.д.). См. также 6.2.

Как только настройка будет сохранена, на дисплее отобразится „MZoom“.

### Возврат к режиму A-Zoom

- Слегка нажмите кнопку спуска затвора для начала обмена данными между вспышкой и камерой.
- Продолжайте изменять положение зума, пока на дисплее не отобразится обозначение автоматической настройки зума («A-Zoom»).

## 9. Широкоугольный рассеиватель

С широкоугольным рассеивателем (2) возможно освещение фокусных расстояний от 12мм и более (формат 35мм).

Выдвиньте широкоугольный рассеиватель (2) из главного отражателя (7) настолько, насколько это возможно, и затем отпустите его. Широкоугольный рассеиватель автоматически опустится.

Главный отражатель автоматически сдвигается в нужное положение. Показатели расстояний и значение зума на индикаторной панели исправляются на 12мм.

Чтобы установить широкоугольный рассеиватель (2), поверните его вверх на 90° и полностью протолкните вперед.

### Насадка Mecabounce 58-90

Если использовать насадку Mecabounce 58-90 (приобретается отдельно см.21) основной отражатель автоматически установится в требуемое положение и на дисплее появится значение фокусного расстояния 16mm.

**☞ Одновременное использование широкоугольного рассеивателя и насадки Mecabounce невозможна.**

**☞ Автоматическая настройка автозума неактивна, когда используется насадка Mecabounce 58-90.**

## 10. Техника работы со вспышкой

### 10.1 Вспышка с отклонением луча

Вспышка с отклонением луча освещает объект съемки более мягко и уменьшает густоту теней.

Она также сводит к минимуму перепад освещения между передним и задним планом, случающийся по физическим причинам.

Главный отражатель (7) вспышки можно поворачивать по горизонтали и наклонять вертикально для отклонения луча. Во избежание преобладания какого-то цвета на ваших снимках, поверхность, от которой происходит отражение, должна быть белого или нейтрального цвета. Для освещения спереди с помощью заполняющей вспышки, также можно задействовать вспомогательный отражатель (9), активировав его в меню выбора («Select») (см. 7.8).

**☞ При наклоне главного отражателя в вертикальном направлении, убедитесь, что угол его наклона достаточно широк, чтобы прямой свет не падал на объект съемки. Угол наклона, в котором фиксируется отражатель, должен составлять минимум 60°.**

Диапазон действия вспышки при повороте главного отражателя не отображается на дисплее.

### 10.2 Вспышка с отклонением луча и отражающей картой

Использование отраженной вспышки со встроенной отражающей картой (1) может привести к появлению на снимке бликов в глазах людей.

- Поднимите корпус отражателя вверх на 90°.
- Сдвиньте отражающую карту вместе с широкоугольным рассеивателем (2) с головки отражателя
- Держите отражающую карту (1) и установите широкоугольный рассеиватель (2) в корпус отражателя.

### **10.3 Вспышка с отклонением луча и вспомогательным отражателем**

При повороте или наклоне главного отражателя (7), вспомогательный отражатель (9) также можно активировать при помощи меню выбора («Select») для переднего освещения объекта светом заполняющей вспышки (см. 7.8).

Использование вспомогательного отражателя (9) обычно является практичным и целесообразным только для отраженной вспышки и поворотным или наклонным главным отражателем (7). Если главный отражатель не поворачивается и не наклоняется, вспомогательный отражатель при съемке не будет приведен в действие. Если свет, излучаемый вспомогательным отражателем слишком яркий, его яркость можно уменьшить наполовину с помощью меню выбора («Select») (см. 7.8).

**☞ Функция вспомогательного отражателя не поддерживается в режимах импульсной вспышки и моделирующего света вспышки (ML). Вспомогательный отражатель не работает, когда главный отражатель находится в своем обычном положении или наклонен вниз.**

### **10.4 Съемка крупным планом/макро**

При съемке крупным планом и макросъемке, эффект параллакса между вспышкой и объективом может привести к затенению с нижней стороны изображения. Чтобы это компенсировать, главный отражатель можно наклонить вниз под углом  $-7^\circ$ . Чтобы сделать это, нажмите кнопку разблокировки отражателя (13) и опустите отражатель вниз.

**☞ Если главный отражатель наклонен вниз, на дисплее будет отображаться "TILT".**

Во избежание передержки для съемки крупным планом следует настроить определенные минимальные расстояния освещения вспышкой.

**☞ Минимальное расстояние, освещаемое вспышкой, составляет примерно 10% от максимального диапазона действия вспышки, отображаемого на ЖК-дисплее. Для съемки крупным планом проверьте, чтобы свет вспышки не был затенен объективом.**

### **10.5 Ручная экспокоррекция вспышки**

Автоматический режим экспонирования вспышки, как на большинстве камер, регулируется по 25%-ному коэффициенту отражения (средний коэффициент отражения освещенных вспышкой объектов).

Темный фон, поглощающий много света или светлый фон с высоким уровнем отражения (например, на снимках с яркой задней подсветкой), может привести, соответственно, к передержанному или недодержанному изображению объекта.

Для нейтрализации таких эффектов, выдержку вспышки можно настроить вручную для отдельного снимка с помощью коррекционного значения. Степень экспокоррекции зависит от контраста между объектом съемки и фоном.

В режимах TTL, а также в режиме автоматической вспышки, значения ручной экспокоррекции вспышки от  $-3$  EV (шагов диафрагмы) до  $+3$  EV (шагов диафрагмы) могут регулироваться на вспышке с интервалами в  $1/3$  шага.

Большинство камер имеют элемент настройки экспокоррекции, который также можно использовать в режиме работы вспышки TTL. Пожалуйста, см. информацию, приведенную в руководстве пользователя камеры.

#### **Темный объект на светлом фоне:**


Положительное коррекционное значение (экспозиционное число примерно от  $+1$  до  $+2$  шагов диафрагмы).

#### **Светлый объект на темном фоне:**


Отрицательное коррекционное значение (экспозиционное число примерно от  $-1$  до  $-2$  шагов диафрагмы).

Когда коррекционное значение будет установлено, отображаемый на дисплее вспышки диапазон действия вспышки может измениться, т.к. он подстраивается под это коррекционное


значение (в зависимости от типа камеры). Более подробную информацию о настройке вы найдете в разделе 6.4.

 **Ручная экспокоррекция возможна в режимах вспышки TTL, только если камера поддерживает данную функцию (см. руководство пользователя вашей камеры). Если камера не поддерживает эту функцию, установленное коррекционное значение не будет действовать. Для некоторых моделей камер, ручная экспокоррекция вспышки должна настраиваться на камере. В таком случае, на дисплее вспышки не будет отображаться коррекционное значение.**

## 11. Индикация готовности вспышки

Как только конденсатор вспышки будет заряжен, на вспышке загорается индикатор готовности вспышки  (16), означающий, что вспышка готова к работе. Т.е. свет вспышки можно использовать для следующего снимка. Сигнал готовности вспышки к работе также передается на камеру и соответственно отображается на видоискателе камеры.

Если снимок был сделан до того, как индикатор готовности вспышки появится на видоискателе камеры, вспышка не сработает, и если камера уже переключилась в режим светосинхронизации со вспышкой (см.12) у снимка может получиться неправильная выдержка.

 **Функция вспышки с многозонной подсветкой автофокуса (11), встроенная в корпус вашей вспышки может быть приведена в действие камерами с автофокусом, только когда горит индикатор готовности вспышки (см. 16)**


## 12 Автоматическое управление скоростью синхронизации вспышки

В зависимости от модели камеры и от выбранного режима камеры, скорость срабатывания затвора переключается на скорость

синхронизации вспышки, как только вспышка готова к работе (см. руководство пользователя камеры).

Нельзя установить скорость срабатывания затвора, которая была бы выше скорости синхронизации вспышки, или она автоматически переключается на скорость синхронизации вспышки. У разных камер диапазон скорости синхронизации варьируется, например, от 1/30 сек. до 1/125 сек. (см. Руководство пользователя вашей камеры). Скорость синхронизации, задаваемая камерой, зависит от режима камеры, общего освещения и фокусного расстояния используемого объектива.

Показатели скорости срабатывания затвора, более низкие по сравнению со скоростью синхронизации вспышки, можно установить в соответствии с режимом камеры и выбранной синхронизации (см. также руководство пользователя вашей камеры и раздел 15).

 **У камер с центральным затвором (смотри руководство по эксплуатации камеры) и при мгновенной HSS-синхронизации (см. 15.4) автоматическое управление скоростью синхронизации вспышки не осуществляется. Поэтому вспышка может использоваться с любой выдержкой. Если Вам необходима полная мощность вспышки, не выбирайте выдержку менее 1/125с.**

## 13. Индикация правильности выдержки

Индикация правильности выдержки („OK“) (14) отображается, если снимок был надлежащим образом экспонирован в режиме вспышки TTL или режиме автоматической вспышки.

Если после того, как снимок бы сделан, индикация правильности выдержки („OK“) (14), то снимок был недодержан. Вам потребуется повторить снимок, изменив показатель диафрагмы на следующий меньший по значению шаг диафрагмы (например, f/8 вместо f/11), или сократить расстояние до предмета или отражающей поверхности (например, с помощью наклонной вспышки). Обратите внимание на максимальный диапазон действия вспышки, отображаемый на дисплее (см. 14).


## 14. Индикация диапазона вспышки

Максимальный диапазон действия вспышки отображается на индикаторной панели вспышки.

Отображаемое значение относится к объектам с 25%-ным фактором отражения, что характерно для большинства ситуаций фотосъемки. Сильные отклонения от фактора отражения, если речь идет об объектах с высоким или низким уровнем отражения, могут повлиять на диапазон действия вспышки.

В режиме TTL и автоматическом режиме вспышки, объект съемки должен находиться в средней трети отображаемого диапазона. Это обеспечит достаточное пространство для компенсации с помощью автоматической экспокоррекции.

Во избежание передержки, минимальное расстояние от объекта съемки должно составлять не менее 10% от отображаемого значения. Возможна настройка в соответствии с определенной ситуацией фотосъемки путем изменения, например параметров диафрагмы. В ручном режиме вспышки (M), отображается расстояние от объекта съемки, которое должно соблюдаться для правильности выдержки вспышки. Настройка в соответствии с определенной ситуацией фотосъемки может быть осуществлена, например, путем изменения параметров диафрагмы на объективе и выбора уровня либо полной мощности светового импульса или частичной (P).

 **Диапазон действия вспышки выражается или в метрах (м), или в футах в соответствии с выбранной установкой (см. 7.7). В режиме дистанционного управления или при поднятом или повернутом главном отражателе диапазон действия вспышки не отображается.**

### Автоматическая настройка индикации диапазона вспышки

Камера передает на вспышку такие параметры, как светочувствительность ISO, фокусное расстояние объектива, диафрагма и экспокоррекция. Вспышка автоматически корректирует свои настройки в соответствии с этими параметрами. Максимальный диапазон действия вспышки рассчитывается по

параметрам вспышки и ведущему числу, и отображается на дисплее.

Для этого необходим обмен данными между камерой и вспышкой, вызываемый, например, нажатием на кнопку спуска затвора.

## 15. Синхронизация вспышки

### 15.1 Синхронизация в нормальном режиме

В нормальном режиме синхронизации вспышка срабатывает в момент начала спуска затвора (синхронизация по первой шторке затвора). Нормальный режим синхронизации – это стандартный режим на всех камерах. Он подходит для большинства снимков со вспышкой. Камера, в зависимости от используемого режима, переключается на определенную скорость синхронизации вспышки. Существует выбор между показателями скорости 1/30 сек. и 1/125 сек. (см. руководство пользователя камеры). На вспышке не требуется производить никаких настроек, и данный режим там никак не отображается.

### 15.2 Синхронизация по второй шторке затвора (режим синхронизации по задней шторке (Rear, SLOW2))

На некоторых камерах предлагается возможность синхронизации по второй шторке затвора (режим синхронизации по задней шторке), который подразумевает, что вспышка не срабатывает до окончания времени выдержки. Этот режим является особенно полезным при использовании с низкими скоростями срабатывания затвора (медленнее 1/30 сек.), а также при съемке движущихся объектов, имеющих собственный источник освещения. При синхронизации по второй шторке затвора, движущийся источник света оставляет за собой полосу света, а не создает ее впереди себя, как это происходит при синхронизации вспышки по первой шторке затвора. Таким образом, при использовании режима синхронизации по второй шторке затвора получается более «естественное» изображение на снимках, где присутствуют

подвижные источники освещения. В зависимости от рабочего режима, камера устанавливает более медленные скорости срабатывания затвора, по сравнению со скоростью синхронизации. Синхронизация по второй шторке устанавливается на камере (см.руководство пользователя к камере)!

**Используйте штатив, чтобы избежать дрожания камеры при низких скоростях срабатывания затвора!**

### 15.3 Медленная синхронизация (SLOW)

Разные камеры поддерживают возможность съемки со вспышкой на длительной выдержке в определенных режимах. Эта настройка обеспечит дополнительную четкость фону изображения при более низком уровне общего освещения. Это достигается за счет выбора скорости срабатывания затвора, подходящей для общего освещения.

Соответственно, скорости срабатывания затвора, более медленные по сравнению со скоростью синхронизации вспышки, автоматически регулируются камерой. Некоторые камеры автоматически приводят в действие режим медленной синхронизации (SLOW) благодаря определенным программам камеры (например, программа приоритет диафрагмы („Av“), ночной съемки и т.д.). На вспышке не требуется производить никаких настроек, и данный режим там никак не отображается.

**Используйте штатив, чтобы избежать дрожания камеры при низких скоростях срабатывания затвора!**

### 15.4 Автоматическая высокоскоростная синхронизация (HSS)

Разные камеры поддерживают функцию автоматической высокоскоростной синхронизации (HSS) (см. руководство пользователя вашей камеры). В данном режиме вспышка становится возможным использовать вспышку даже, когда скорость срабатывания выше скорости синхронизации вспышки. В этом режиме можно достичь впечатляющих результатов, например, когда широко открытая диафрагма (например, F 2.0)

используется для ограничения глубины резкости. Вспышка поддерживает функцию высокоскоростной синхронизации в режимах TTL (TTL HSS) и ручном M (M HSS).

Однако, по физическим причинам, высокоскоростная синхронизация (HSS) значительно уменьшает значение ведущего числа и максимальный диапазон действия вспышки. Поэтому учитывайте отображение максимального диапазона действия вспышки на ЖК-дисплее вспышки. Высокоскоростная синхронизация (HSS) активируется автоматически, если скорость срабатывания затвора, настроенная на камере (или вручную или автоматически через программу экспонирования) выше, чем скорость синхронизации вспышки.

**Обратите внимание, что при высокоскоростной синхронизации (HSS) ведущее число вспышки также зависит от скорости срабатывания затвора. Чем выше скорость срабатывания затвора, тем ниже значение ведущего числа. Настройки осуществляются в меню режимов (Mode).**

### 15.5 Функция предвспышки для уменьшения эффекта красных глаз

Разные камеры предлагают функцию предварительной вспышки для уменьшения эффекта „красных глаз“. Ее поддерживает только встроенная в камеру вспышка.

## 16. Многозонная вспомогательная подсветка автофокуса

Многозонная вспомогательная подсветка автофокуса (11) приводится в действие на вспышке камерой, когда внешнее освещение не подходит для автоматической фокусировки. Она проецирует луч света на объект съемки, и камера использует этот луч для фокусировки. В зависимости от активного датчика автофокуса камеры, эффективный диапазон подсветки автофокуса составляет примерно от 6 м до 9 м (со стандартным объективом 1.7/50 мм). Максимальный диапазон действия вспышки

достигается с помощью центрального датчика автофокуса. Эффект параллакса между объективом и вспомогательной подсветкой автофокуса ограничивает диапазон расстояний при съемке крупным планом до значений примерно от 0.7 м до 1 м.

**☞ Если многозонная вспомогательная подсветка автофокуса (11) должна приводится в действие камерой, на камере следует установить режим фиксированного автофокуса („single AF (S)“), а на вспышке должен активироваться индикатор готовности к работе. Некоторые модели камер поддерживают только внутреннюю вспомогательную подсветку автофокуса камеры. В таком случае, многозонная вспомогательная подсветка автофокуса (11) на вспышке не активируется (как и в случае с компактными камерами; см. руководство пользователя камеры).**

Объективы с низкоскоростным зумом могут значительно уменьшить диапазон действия вспомогательной подсветки автофокуса.

Некоторые камеры поддерживают функцию вспомогательной подсветки автофокуса на вспышке только с помощью центрального датчика автофокусировки. Если выбирается периферийный датчик автофокусировки, вспомогательная подсветка автофокусировки не активируется на вспышке.

## 17 Контроль срабатывания

На некоторых камерах вспышка может не сработать если условия внешнего освещения позволяют правильно проэкспонировать кадр. После отпускания кнопки спуска также не будет импульса для сохранения энергии элементов питания.

В некоторых моделях этот режим доступен только в полностью автоматическом режиме или программном режиме P. Для более подробной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации фотоаппарта.

## 18. Техническое обслуживание и уход

Удаляйте пыль и грязь с помощью мягкой сухой ткани или силиконовой салфеткой. Не используйте чистящие средства, т.к. они могут повредить пластиковые детали вспышки.

### 18.1 Обновление прошивки

Обновление прошивки вспышки можно осуществить через порт USB (5) и выполнить в соответствии с техническими требованиями камеры, которую вы собираетесь использовать в будущем (Обновление прошивки - Firmware Update).

**☞ Для получения более подробной информации посетите домашнюю страницу Metz на сайте [www.metz.de](http://www.metz.de).**

### 18.2 Сброс настроек

Вспышка предусматривает функцию возврата к заводским настройкам. Чтобы это осуществить, нажмите кнопку выбора режима „Mode“ и удерживайте ее нажатой примерно в течение 3 секунд. После этого обозначение сброса настроек „Reset“ отобразится на индикаторной панели. Примерно через 3 вид дисплея вернется к заводским настройкам.

**☞ Это не повлияет на обновления прошивки для вспышки.**


### 18.3 Деформация конденсатора вспышки

Конденсатор, встроенный в корпус вспышки, претерпевает физические изменения, если вспышку не включать в течение длительного периода времени. Поэтому необходимо включать вспышку примерно на 10 минут минимум один раз в три месяца.

Энергия, подающаяся источником питания должна быть достаточной для того, чтобы индикатор готовности вспышки загорелся не более, чем через одну минуту после включения вспышки.



## 19. Устранение неполадок

 Если вспышка не функционирует надлежащим образом, или если на индикаторной панели вспышки отображаются непонятные обозначения, выключите вспышку с помощью главного переключателя (15) примерно на 10 секунд. Проверьте настройки камеры, и проверьте, чтобы основание вспышки было правильно установлено на креплении для аксессуаров на камере.

Замените батареи питания на новые батареи или только что заряженные аккумуляторы.

Вспышка снова должна работать нормально, как только будет включена. Если этого не произойдет, свяжитесь с продавцом в вашем регионе.

Ниже приводится список некоторых неполадок, которые могут возникнуть при использовании вспышки. Для каждой возможной проблемы перечисляются возможные причины и средства устранения.

**а) На дисплее не отображается максимальный диапазон действия вспышки.**

- Главный отражатель установлен в неправильное положение.
- Вспышка была настроена на работу в режиме дистанционного управления.

**б) Информация о положении излучателя не отображается на экране**

- Основной излучатель (7) повернут в одну из сторон (по горизонтали или по вертикали) (см. 10.1)

**в) На дисплее появляется отображение TILT"**

- Главный отражатель отклонен вниз для съемки крупным планом или макросъемки.

**в) На экране горит иконка ☹.**

- Активирована функция автоматического отключения вспышки (см. 7.10)

**г) На вспышке не активирована вспомогательная подсветка автофокуса**

- Вспышка не готова к срабатыванию.

- На камере не включен режим фиксированного автофокуса (S-AF).

- Камера поддерживает только свою собственную внутреннюю вспомогательную подсветку автофокуса.

- Некоторые камеры поддерживают функцию вспомогательной подсветки автофокуса на вспышке только через датчик центрального автофокуса камеры. Если выбран периферийный датчик автофокуса, то вспомогательная подсветка автофокуса на вспышке не активируется. Активируйте центральный датчик автофокуса.

**д) Положение отражателя не настраивается автоматически в соответствии с текущим положением зума объектива.**

- Камера не передает цифровые данные на вспышку.
- Не происходит обмена данными между вспышкой и камерой. Слегка нажмите кнопку спуска затвора
- Камера оснащена объективом без микропроцессора.
- Основной излучатель выдвигается.
- Широкоугольный рассеиватель поднимается и открывает переднюю часть основного излучателя.
- Насадка Mecabounce устанавливается на переднюю часть основного излучателя.

**е) На дисплее появляется отображение "POWERPACK"**

- К вспышке Mecablitz был подключен неподходящий блок питания. Используйте только блок питания Metz Power Pack P76.
- Metz Power Pack P76 подключен, но в отсеке батарей питания вспышки Mecablitz все еще находятся батареи питания. Извлеките батареи питания их вспышки Mecablitz.

**ё) На дисплее появляется индикатор низкого заряда батарей питания **

- В момент появления на дисплее сообщения о низком заряде батареи, его все еще хватит на определенное количество кадров. Работая с некоторыми батареями, датчик низкого заряда батареи может загораться достаточно рано – когда заряда осталось на 50%. В беспроводном режиме работы невозможно получить информацию об уровне заряда ввиду очевидных причин.

**ж) На дисплее появляется обозначение батарей питания **

- К вспышке Mecablitz подключен блок питания Metz Power Pack P76 и в отсеке батарей питания вспышки Mecablitz все еще находятся батареи питания. Извлеките батареи питания их вспышки mecablitz.

**з) На дисплее мигает значок положения зума отражателя**

- Предупреждение о затемнении по краям изображения: Фокусировка объектива (формат 35мм – малоформатные изображения 24x36), настроенная на камеру меньше положения зума, настроенного на отражателе.

**и) Вспомогательный отражатель не приводится в действие, или не срабатывает вспышка.**

- Вспомогательный отражатель не поддерживает режимы импульсной вспышки и моделирующего света (ML). В этих режимах вспомогательный отражатель не активируется, или вспомогательный отражатель не приводит в действие вспышку.

- Главный отражатель находится в своем нормальном положении или наклонен вниз.

**й) Установка ручной экспокоррекции вспышки TTL не применяется.**

- Камера не поддерживает ручную экспокоррекцию вспышки TTL на вспышке, например, камеры из группы А.

**к) Не происходит автоматического переключения на скорость синхронизации вспышки.**

- У камеры центральный затвор, как у большинства компактных камер. Переключение на скорость синхронизации вспышки не обязательно.

- Камера настроена на высокоскоростной режим вспышки FP high-speed synchronisation. В этом случае не происходит переключения на скорость синхронизации вспышки.

- Показатели скорости срабатывания затвора камеры ниже, чем скорость синхронизации вспышки. В зависимости от режима камеры, может не предусматриваться переключение на скорость синхронизации вспышки (см. руководство пользователя камеры).

**л) На снимках наблюдается затемнение внизу изображения.**

- Из-за эффекта параллакса между объективом и вспышкой, снимки, сделанные крупным планом, в зависимости от фокусного

расстояния в нижней части изображения, могут быть не полностью освещены. Наклоните главный отражатель вниз или поверните широкоугольный рассеиватель перед отражателем.

**м) Снимки слишком темные.**

- Объект съемки находится за пределами диапазона действия вспышки. Примечание: Использование отраженной вспышки уменьшает эффективный диапазон вспышки.

- Объект съемки включает в себя слишком светлые участки, или участки с высоким уровнем отражения. В результате они вводят в заблуждение систему замера камеры или вспышки. Установите положительное значение ручной экспокоррекции, например +1 EV.

**н) Снимки слишком светлые.**

- При съемке крупным планом, передержка (когда снимки получаются слишком яркими) может произойти, если скорость срабатывания затвора является более быстрой по сравнению со скоростью синхронизации вспышки. Минимальное расстояние от объекта съемки должно составлять не менее 10% от максимального диапазона действия вспышки, отображаемого на дисплее.

**о) Параметры вспышки для светочувствительности ISO и диафрагмы (диафрагменное число) не настраиваются на вспышке.**

- Происходит обмен цифровыми данными между вспышкой и камерой, при котором значения ISO и диафрагмы (f) автоматически настраиваются на вспышке. Значения ISO и диафрагмы можно настроить, только когда не происходит обмена цифровыми данными.

**п) Невозможно отрегулировать на вспышке такие параметры вспышки, как светочувствительность ISO и диафрагма F.**

- Между вспышкой и камерой происходит цифровой обмен данными. При этом значения ISO и диафрагмы F устанавливаются на вспышке автоматически. Устройство не выводит на экран светочувствительность ISO и диафрагму F (см. Error! Reference source not found.).

• Светочувствительность ISO и диафрагма F отображаются в автоматическом А и ручном М режимах, если устройство не управляется с камеры, например, не происходит обмен данными. Только в этом случае можно вручную изменить данные, например, для использования в качестве ведомой.

## 20. Технические характеристики

Максимальные значения ведущих чисел при ISO 100/21° и зуме 105 мм:

В метрической системе: 58

В британской системе мер: 192

Режимы работы:

TTL (без предвспышки), TTL с предвспышкой, ADI metering, автоматический А, ручной М, стробоскоп, высокоскоростная синхронизация HSS, ведомая.

Автоматическая настройка диафрагмы при ISO 100/21°:

f1.0 - f45, включая промежуточные значения

Уровни ручной настройки частичной световой отдаче:

1/1 ... 1/256, с интервалом в 1/3 шага.

Длительность светового импульса:

см. таблицу 4, стр.: 30

Угол замера датчика:

примерно 25°

Цветовая температура:

примерно 5600 К

Светочувствительность:

ISO 6 - ISO 6400

Синхронизация:

Срабатывание от низкого напряжения

Количество световых импульсов (при полной светоотдаче):

\* Примерно 250 при использовании никель-металлгидридных аккумуляторов 2100 мА/ч

\* Примерно 180 при использовании высокомоощных щелочных марганцевых батарей питания

\* Примерно 430 при использовании блока питания Metz Power Pack P76 (специальный аксессуар)

Время перезарядки (при полной световой отдаче):

\* Примерно 4,5 сек. при использовании никель-металлгидридных аккумуляторов

\* Примерно 4,5 сек. при использовании высокомоощных щелочных марганцевых батарей питания

\* Примерно 2,5 сек. при использовании блока питания Metz Power Pack P76

Диапазон охвата светового луча:

Главный отражатель: от 24 мм (формат 35 мм)

Главный отражатель с широкоугольным рассеивателем: от 12мм (формат 35 мм)

Вспомогательный отражатель: от 35 мм (формат 35 мм)

Угол наклона и фиксированные положения отражателя

вверх -7° 45° 60° 75° 90°

проти часовой стрелки 30° 60° 90° 120° 150° 180°

по часовой стрелке 30° 60° 90° 120°

Примерные размеры в мм (ширина x высота x глубина):

71x148x99

Вес:

355 г

В комплект входит:

Вспышка со встроенным широкоугольным рассеивателем, руководство пользователя, сумка T58, крепежная ножка

## 21. Дополнительные аксессуары, не входящие в комплект

*Мы не берем на себя ответственность за неполадки или повреждения вспышки, вызванные использованием аксессуаров других производителей.*

• **Mecabounce 58-90**

(Номер заказа 000058902)

Благодаря этому рассеивателю очень просто достигается эффект мягкого освещения. Он обеспечивает вашим изображениям необыкновенно мягкий вид. Оттенки кожи фотографируемых людей передаются более естественно. Максимальный рабочий

диапазон сокращается примерно на половину в соответствии с потерей света.

• **Наклонный рассеиватель 58-23**

(Номер заказа 000058235)

Смягчает тяжелые тени с помощью отраженного света.

• **Блок питания - Power Pack P76**

(Номер заказа 000129768)

Для большего количества световых импульсов.

Требуется соединительный кабель V58-50 (Номер заказа 000058504).

**Утилизация элементов питания**

Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовыми отходами.

Пожалуйста, отнесите использованные элементы питания в соответственный пункт приема, если такой существует в вашей стране!

Пожалуйста, относите туда только полностью разряженные элементы питания.

Обычно элементы питания считаются полностью разряженными, если:

- устройство, источником питания которого они являлись, отключается само и отображает недостаточность уровня заряда батарей питания.

- они больше не функционируют должным образом после длительного использования.

Во избежание короткого замыкания, пожалуйста, оберните полюса элементов питания клейкой лентой.

## Дополнительная информация

Таблица 3 Значения ведущего числа при максимальной светоотдаче (P1)

| ISO      | 12  | 24  | 28  | Зум<br>35 | 50  | 70  | 85  | 105 |
|----------|-----|-----|-----|-----------|-----|-----|-----|-----|
| 6/9°     | 5   | 7   | 8   | 9         | 11  | 12  | 13  | 15  |
| 8/10°    | 5,6 | 8   | 9   | 10        | 12  | 13  | 15  | 16  |
| 10/11°   | 6,3 | 9   | 10  | 11        | 13  | 14  | 16  | 18  |
| 12/12°   | 7   | 10  | 11  | 12        | 15  | 16  | 18  | 21  |
| 16/13°   | 7,9 | 12  | 12  | 14        | 17  | 18  | 21  | 23  |
| 20/14°   | 8,9 | 13  | 14  | 16        | 19  | 20  | 23  | 26  |
| 25/15°   | 10  | 15  | 16  | 18        | 21  | 23  | 26  | 29  |
| 32/16°   | 11  | 16  | 17  | 20        | 24  | 26  | 29  | 33  |
| 40/17°   | 12  | 18  | 20  | 22        | 26  | 29  | 33  | 37  |
| 50/18°   | 14  | 21  | 22  | 25        | 30  | 33  | 37  | 41  |
| 64/19°   | 15  | 23  | 25  | 28        | 33  | 37  | 41  | 46  |
| 80/20°   | 17  | 26  | 28  | 31        | 37  | 41  | 46  | 52  |
| 100/21°  | 20  | 29  | 31  | 35        | 42  | 46  | 52  | 58  |
| 125/22°  | 22  | 33  | 35  | 39        | 47  | 52  | 58  | 65  |
| 160/23°  | 25  | 37  | 39  | 44        | 53  | 58  | 66  | 73  |
| 200/24°  | 28  | 41  | 44  | 49        | 59  | 65  | 74  | 82  |
| 250/25°  | 31  | 46  | 49  | 56        | 67  | 73  | 83  | 92  |
| 320/26°  | 35  | 52  | 55  | 62        | 75  | 82  | 93  | 103 |
| 400/27°  | 40  | 58  | 62  | 70        | 84  | 92  | 104 | 116 |
| 500/28°  | 44  | 65  | 70  | 79        | 94  | 103 | 117 | 130 |
| 650/29°  | 50  | 73  | 78  | 88        | 106 | 116 | 131 | 146 |
| 800/30°  | 56  | 82  | 88  | 99        | 119 | 130 | 147 | 164 |
| 1000/31° | 63  | 92  | 98  | 111       | 133 | 146 | 165 | 184 |
| 1250/32° | 71  | 103 | 110 | 125       | 150 | 164 | 185 | 207 |
| 1600/33° | 80  | 116 | 124 | 140       | 168 | 184 | 208 | 232 |
| 2000/34° | 89  | 130 | 139 | 157       | 189 | 207 | 233 | 260 |
| 2500/35° | 100 | 146 | 156 | 176       | 212 | 232 | 262 | 292 |
| 3200/36° | 113 | 164 | 175 | 198       | 238 | 260 | 294 | 328 |
| 4000/37° | 127 | 184 | 197 | 222       | 267 | 292 | 330 | 368 |
| 5000/38° | 142 | 207 | 221 | 249       | 299 | 328 | 371 | 413 |
| 6400/39° | 160 | 232 | 248 | 280       | 336 | 368 | 416 | 464 |

Таблица 4: Длительность вспышки на отдельных уровнях частичной световой отдачи

| Частичная световая отдача (P=Мощность вспышки) | Длительность вспышки | Ведущее число ISO 100/50 мм | Ведущее число ISO 100/105 мм |
|--|----------------------|-----------------------------|------------------------------|
| P 1/1  | 1/125                | 42                          | 58                           |
| P 1/1 -1/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/1 -2/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/2  | 1/650                | 30                          | 41                           |
| P 1/2 -1/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/2 -2/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/4  | 1/1500               | 21                          | 29                           |
| P 1/4 -1/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/4 -2/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/8  | 1/3200               | 15                          | 20,5                         |
| P 1/8 -1/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/8 -2/3                                     |                      |                             |                              |
| P 1/16   | 1/5500               | 10,5                        | 14,5                         |
| P 1/16 -1/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/16 -2/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/32   | 1/9000               | 7,5                         | 10                           |
| P 1/32 -1/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/32 -2/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/64   | 1/14000              | 5                           | 7                            |
| P 1/64 -1/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/64 -2/3                                    |                      |                             |                              |
| P 1/128  | 1/22000              | 3,5                         | 5                            |
| P 1/128 -1/3                                   |                      |                             |                              |
| P 1/128 -2/3                                   |                      |                             |                              |
| P 1/256  | 1/33000              | 2,5                         | 3,5                          |

**Таблица 5:** Скорость срабатывания затвора камеры в режиме импульсной вспышки

| Частота вспышек<br>f(Гц) (вспышек/с) | Количество вспышек |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |
|--------------------------------------|--------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|
|                                      | 2                  | 3    | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 15  | 20  | 25 | 30 | 40 | 50 |
| 1                                    | 2                  | 4    | 4   | 8   | 8   | 8   | 8   | 15  | 15  | 15  | 30  | 30 | 30 | 60 | 60 |
| 2                                    | 1                  | 2    | 2   | 4   | 4   | 4   | 4   | 8   | 8   | 8   | 15  | 15 | 15 | 30 | 30 |
| 3                                    | 1                  | 1    | 2   | 2   | 2   | 4   | 4   | 4   | 4   | 8   | 8   | 15 | 15 | 15 | 30 |
| 4                                    | 1/2                | 1    | 1   | 2   | 2   | 2   | 2   | 4   | 4   | 4   | 8   | 8  | 8  | 15 | 15 |
| 5                                    | 1/2                | 1    | 1   | 1   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 4   | 4   | 8  | 8  | 15 | 15 |
| 6                                    | 1/2                | 1/2  | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   | 2   | 2   | 4   | 4   | 8  | 8  | 8  | 15 |
| 7                                    | 1/2                | 1/2  | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   | 2   | 4   | 4   | 4  | 8  | 8  | 8  |
| 8                                    | 1/4                | 1/2  | 1/2 | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   | 2   | 4   | 4  | 4  | 8  | 8  |
| 9                                    | 1/4                | 1/2  | 1/2 | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   | 4   | 4  | 4  | 8  | 8  |
| 10                                   | 1/4                | 1/2  | 1/2 | 1/2 | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   | 4  | 4  | 4  | 8  |
| 15                                   | 1/4                | 1/4  | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1   | 1   | 1   | 1   | 2   | 2  | 2  | 4  | 4  |
| 20                                   | 1/8                | 1/4  | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1   | 1   | 2  | 2  | 2  | 4  |
| 25                                   | 1/8                | 1/8  | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1   | 1   | 1  | 2  | 2  | 2  |
| 30                                   | 1/15               | 1/8  | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1  | 1  | 2  | 2  |
| 35                                   | 1/15               | 1/8  | 1/8 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | 1   | 1  | 1  | 2  | 2  |
| 40                                   | 1/15               | 1/8  | 1/8 | 1/8 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1  | 1  | 1  | 2  |
| 45                                   | 1/15               | 1/15 | 1/8 | 1/8 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1  | 1  | 1  | 2  |
| 50                                   | 1/15               | 1/15 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 1/2 | 1/2 | 1  | 1  | 1  | 1  |

**Таблица 6:** Время перезарядки и количество срабатываний вспышки с различными типами батарей питания

| Тип батареи питания                                   | Время перезарядки |               | Число вспышек  |
|---|-------------------|---------------|----------------|
|   | М                 | А/TTL         |                |
| Щелочные марганцевые батареи питания высокой мощности | 5 сек.            | 0,1 . .5 сек. | 180 . . . 3000 |
| Никель-металлгидридные аккумуляторы, 1600 мА/ч        | 5 сек.            | 0,1 . .5 сек. | 180 . . . 2000 |

**Таблица 7:** Максимальные значения ведущего числа в режиме высокоскоростной синхронизации (HSS)

|     | Зум |    |    |    |    |    |    |     |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|-----|
|     | 12  | 24 | 28 | 35 | 50 | 70 | 85 | 105 |
| HSS | 11  | 13 | 14 | 15 | 19 | 20 | 23 | 26  |



(Ru)

Ваша вспышка Metz была разработана и изготовлена из высококачественных материалов и компонентов, пригодных для переработки или повторного использования.

Данный символ означает, что электрические и электронные устройства по истечении их годности к эксплуатации следует выбрасывать отдельно от бытовых отходов.

Пожалуйста, относите такие продукты в ваш местный приемный пункт или центр переработки подобных устройств.

Пожалуйста, помогите нам защитить экологию окружающей среды, в которой мы с вами живем!

**Примечание:**

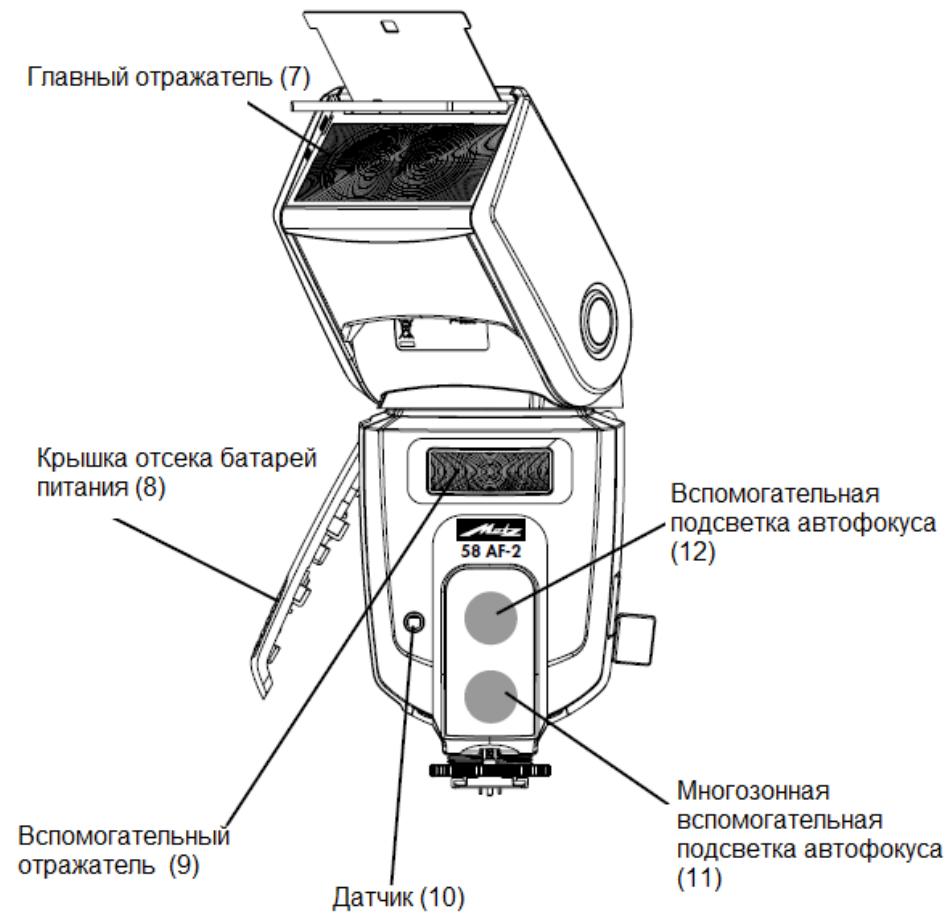
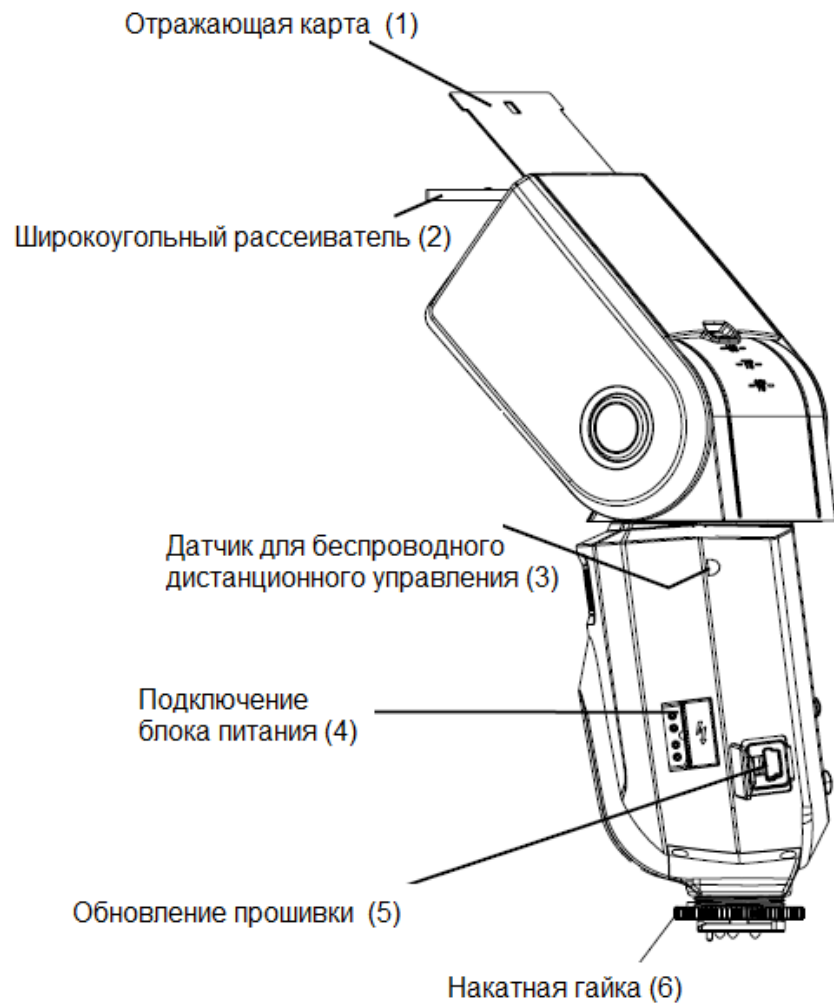


В рамках соответствия Европейским стандартам качества данный продукт получил маркировку знаком CE после оценки правильности выдержки во время проведения проверки на электромагнитную совместимость.

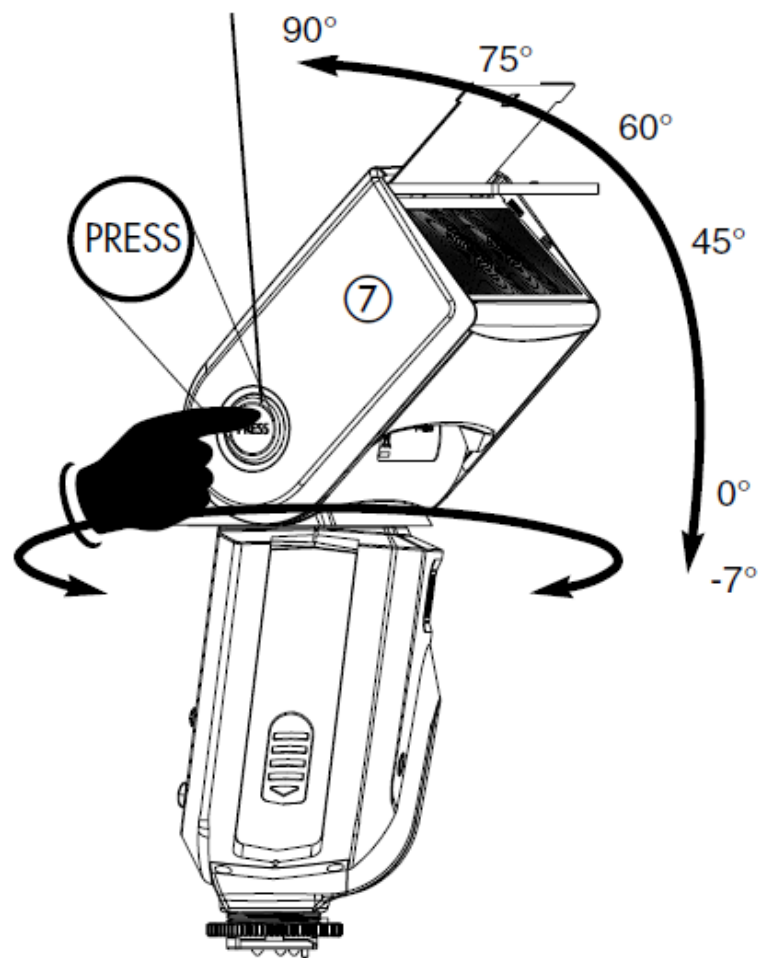


**Не касайтесь контактов SCA!**

В исключительных случаях вы можете повредить устройство, дотрагиваясь до этих контактов



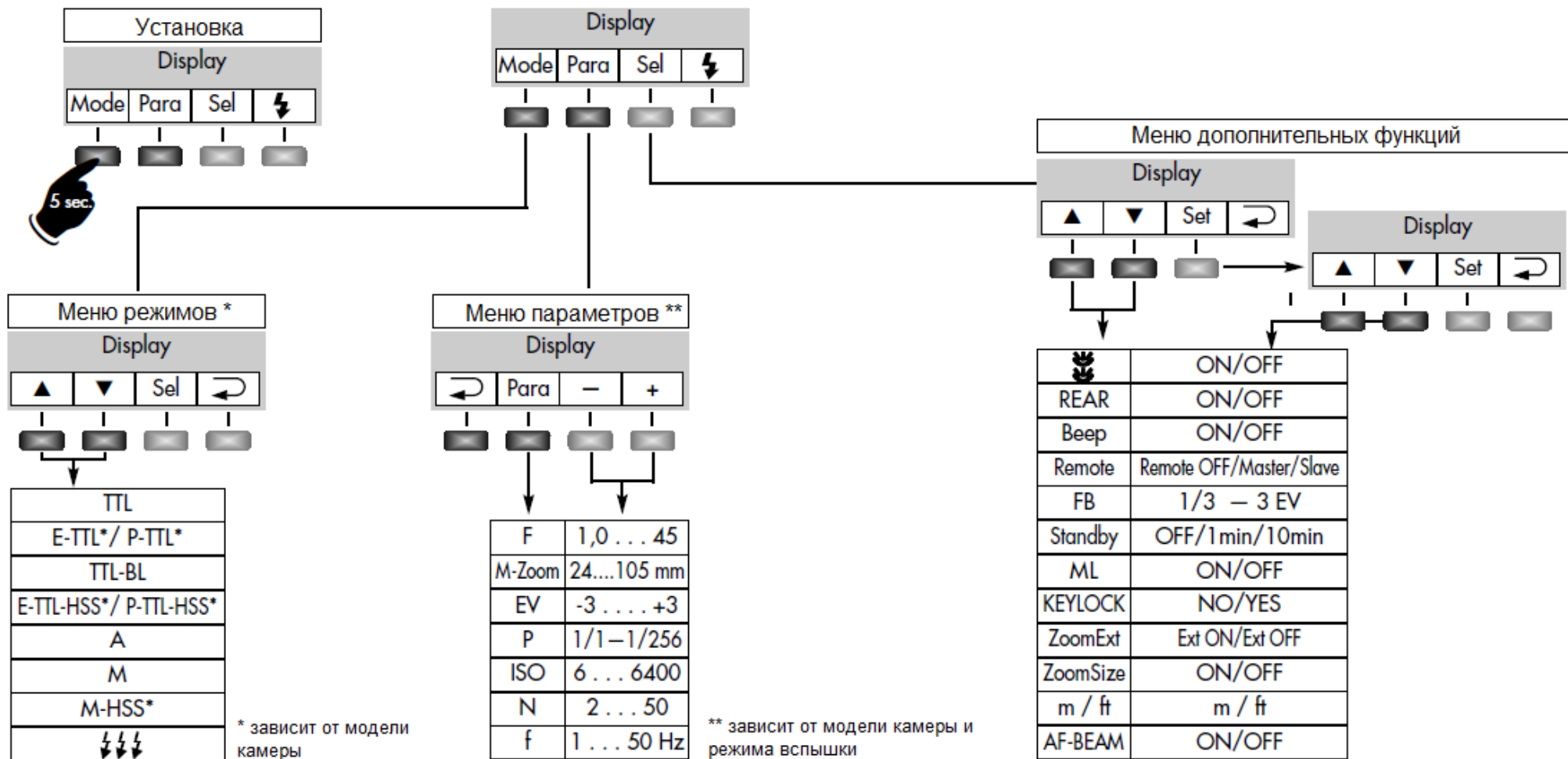
Кнопка разблокировки главного отражателя (13)

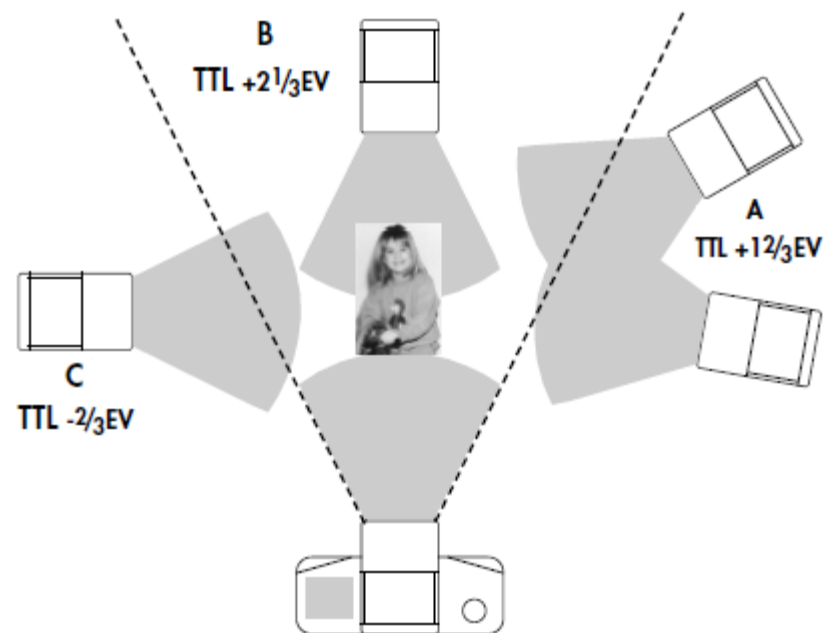


Главный переключатель (15)

Кнопка ручной активации вспышки и индикатор готовности вспышки (16)







Пример отображения на дисплее вспышки 58 AF-2

М – означает главную вспышку

Группа-А TTL +1 2/3 EV

Группа-В TTL +2 1/3 EV

Группа-С TTL -2/3 EV\*

\* (не отображается)

CH2

MZoom 24

F16